

# TRINITY COLLEGE CAMBRIDGE



**Dean of Chapel**  
The Revd Dr Michael Banner

**Director of Music**  
Stephen Layton

**Chaplains**  
The Revd Paul Dominiak  
The Revd Gemma Burnett

**Organ Scholars**  
Eleanor Kornas  
Owain Park

# CHORAL EVENSONG

Sunday 26 October 2014

*The Nineteenth Sunday after Trinity*

## ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Paul Hale (Southwell Minster)

Organ Concerto in G (Hayes)

A Southwell Suite (Rathbone)

*Welcome to this service of Choral Evensong  
sung by The Choir of Trinity College Cambridge*

*Please ensure that all electronic devices,  
including cameras, are switched off*

*The congregation stands when the choir and clergy enter the Chapel. The opening hymn will follow unannounced.*

HYMN

NEH 381

EWING

*Words: Bernard of Cluny, tr. John Mason Neale (1818–66)  
Music: Alexander Ewing (1830–95)*

*The minister reads*

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy. And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

*All say, kneeling*

Almighty and most merciful Father;  
**We have erred, and strayed from thy ways  
like lost sheep.**  
**We have followed too much the devices and  
desires of our own hearts.**  
**We have offended against thy holy laws.**  
**We have left undone those things  
which we ought to have done;**  
**and we have done those things  
which we ought not to have done;**  
**and there is no health in us.**  
**But thou, O Lord, have mercy upon us,  
miserable offenders.**  
**Spare thou them, O God, which confess their faults.**  
**Restore thou them that are penitent;**  
**according to thy promises declared unto  
mankind in Christ Jesu our Lord.**  
**And grant, O most merciful Father, for his sake;**  
**that we may hereafter live a godly,  
righteous, and sober life,**  
**to the glory of thy holy name.**  
**Amen.**

*The minister then says the ABSOLUTION*

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who desireth not the death of a sinner, but rather that he may turn from his wickedness and live; and hath given power, and commandment to his Ministers, to declare and pronounce to his people, being penitent, the Absolution and Remission of their sins: He pardoneth and absolveth all them that truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel. Wherefore let us beseech him to grant us true

repentance, and his Holy Spirit, that those things may please him, which we do at this present; and that the rest of our life hereafter may be pure and holy; so that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

RESPONSES

Shepherd

O Lord, open thou our lips.  
And our mouth shall shew forth thy praise.  
O God, make speed to save us.  
O Lord, make haste to help us.  
Glory be to the Father, and to the Son:  
and to the Holy Ghost;  
As it was in the beginning, is now, and ever shall be:  
world without end. Amen.  
Praise ye the Lord.  
The Lord's name be praised.

*The congregation sits for* PSALM 119: 145–160

I call with my whole heart: hear me, O Lord, I will  
keep thy statutes.  
Yea, even unto thee do I call: help me, and I shall  
keep thy testimonies.  
Early in the morning do I cry unto thee: for in thy  
word is my trust.  
Mine eyes prevent the night-watches: that I might  
be occupied in thy words.  
Hear my voice, O Lord, according unto thy loving-  
kindness: quicken me, according as thou art wont.  
They draw nigh that of malice persecute me:  
and are far from thy law.  
Be thou nigh at hand, O Lord: for all thy  
commandments are true.  
As concerning thy testimonies, I have known long  
since: that thou hast grounded them for ever.  
O consider mine adversity, and deliver me:  
for I do not forget thy law.  
Avenge thou my cause, and deliver me: quicken me,  
according to thy word.  
Health is far from the ungodly: for they regard not  
thy statutes.  
Great is thy mercy, O Lord: quicken me,  
as thou art wont.  
Many there are that trouble me, and persecute me:  
yet do I not swerve from thy testimonies.  
It grieveth me when I see the transgressors:  
because they keep not thy law.  
Consider, O Lord, how I love thy commandments:  
O quicken me, according to thy loving-kindness.  
Thy word is true from everlasting: all the judgements  
of thy righteousness endure for evermore.  
Glory be to the Father, and to the Son: and to the  
Holy Ghost;  
As it was in the beginning, is now, and ever shall  
be: world without end. Amen.

*The FIRST LESSON is read*

A reading from the Second Book of Kings.

Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign. Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also was Abi, the daughter of Zachariah. And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that David his father did. He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan. He trusted in the Lord God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor any that were before him. For he clave to the Lord, and departed not from following him, but kept his commandments, which the Lord commanded Moses. And the Lord was with him; and he prospered whithersoever he went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.

*2 Kings 18: 1-7*

*All stand for the MAGNIFICAT*

Octavi Toni

Vivanco

*All sit for the SECOND LESSON*

A reading from the St Paul's Epistle to the Corinthians.

Now as touching things offered unto idols, we know that we all have knowledge. Knowledge puffeth up, but charity edifieth. And if any man think that he knoweth any thing, he knoweth nothing yet as he ought to know. But if any man love God, the same is known of him. As concerning therefore the eating of those things that are offered in sacrifice unto idols, we know that an idol is nothing in the world, and that there is none other God but one. For though there be that are called gods, whether in heaven or in earth, (as there be gods many, and lords many,) But to us there is but one God, the Father, of whom are all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom are all things, and we by him. Howbeit there is not in every man that knowledge: for some with conscience of the idol unto this hour eat it as a thing offered unto an idol; and their conscience being weak is defiled. But meat commendeth us not to God: for neither, if we eat, are we the better; neither, if we eat not, are we the worse. But take heed lest by any means this liberty of yours become a stumbling block to them that are weak. For if any man see thee which hast knowledge sit at meat in the idol's temple, shall not the conscience of him

which is weak be emboldened to eat those things which are offered to idols; And through thy knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died? But when ye sin so against the brethren, and wound their weak conscience, ye sin against Christ. Wherefore, if meat make my brother to offend, I will eat no flesh while the world standeth, lest I make my brother to offend.

*1 Corinthians 8*

*All stand for the* NUNC DIMITTIS

Tone I

Plainsong

*All turn East and say* THE APOSTLES' CREED

I believe in God

**the Father Almighty,  
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,  
who was conceived by the Holy Ghost,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, dead, and buried:**

**he descended into hell;**

**the third day he rose again from the dead;**

**he ascended into heaven,**

**and sitteth on the right hand of God**

**the Father Almighty;**

**from thence he shall come to judge**

**the quick and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;**

**the Holy Catholick Church;**

**the Communion of Saints;**

**the forgiveness of sins;**

**the Resurrection of the body,**

**and the life everlasting. Amen.**

The Lord be with you.

**And with thy spirit.**

Let us pray.

*All kneel*

Lord, have mercy upon us.

**Christ, have mercy upon us.**

Lord, have mercy upon us.

Our Father **which art in heaven,**

**hallowed be thy Name,**

**thy kingdom come, thy will be done,**

**in earth as it is in heaven.**

**Give us this day our daily bread;**

**and forgive us our trespasses,**

**as we forgive them that trespass against us;**

**and lead us not into temptation,**

**but deliver us from evil. Amen.**

## RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.  
And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.  
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.  
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.  
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.  
Because there is none other that fighteth for us,  
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.  
And take not thy Holy Spirit from us.

## THE COLLECT OF THE DAY

O God, forasmuch as without thee we are not able  
to please thee; Mercifully grant, that thy Holy  
Spirit may in all things direct and rule our hearts;  
through Jesus Christ our Lord. Amen.

## THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good  
counsels, and all just works do proceed: Give unto  
thy servants that peace which the world cannot  
give; that both our hearts may be set to obey thy  
commandments, and also that by thee we being  
defended from the fear of our enemies may pass  
our time in rest and quietness; through the merits  
of Jesus Christ our Saviour. Amen.

## THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and  
by thy great mercy defend us from all perils and  
dangers of this night; for the love of thy only Son,  
our Saviour, Jesus Christ. Amen.

## *All sit for the ANTHEM*

Versa est in luctum (1602)

Versa est in luctum cithara mea,  
et organum meum in vocem flentium.  
Parce mihi Domine, nihil enim sunt dies mei.

*My harp is turned to mourning  
and my music into the voice of those that weep.  
Spare me, O Lord, for my days are nothing.*

*Words: Job 30 v. 31; Job 7 v. 16  
Music: Alonso Lobo (1555–1617)*

## THE ADDRESS

A (Very Brief) History of Christianity in Britain  
in 7 Objects – The Reformation and its Afterlife

15th century painted rood screen, St Michael and  
All Angels, Barton Turf, Norfolk

Professor Alexandra Walsham, Professor of  
Modern History, University of Cambridge, and  
Fellow of Trinity College

*For images see:*

[http://alanspencer.photoshelter.com/image/IooooW  
ARFKTdWEBU](http://alanspencer.photoshelter.com/image/IooooW<br/>ARFKTdWEBU)

[http://alanspencer.photoshelter.com/image/Iooooe  
K8h.zZb6EM](http://alanspencer.photoshelter.com/image/Iooooe<br/>K8h.zZb6EM)

*All stand for the HYMN*

NEH 485

THORNBURY

*Words: Edward Plumptre (1821–91)*  
*Music: Basil Harwood (1859–1949)*  
CCLI Licence No. 808452

## THE BLESSING

*All remain standing as the choir, clergy  
and Fellows recess*

## VOLUNTARY

Fugue on the Magnificat, BWV 733

Bach

## THIS TERM'S CHARITABLE CAUSES

### **Help for Heroes**

*delivering an enduring national network of support  
for those wounded in action and their families*

### **Cambridge Hub**

*inspiring students to become socially active and to make  
a difference in the local community*

## THIS EVENING'S MUSIC

Tonight's Magnificat is one of a collection of eighteen written by Vivanco, a Spanish Renaissance composer who hailed from the same town as his renowned contemporary, Victoria. For the last twenty years of his life, Vivanco worked as choir-master of the Cathedral and professor of music at the University in Salamanca. It was there that the collection of Magnificats was published in 1607. The *Octavi Toni* setting which the choir sings tonight incorporates alternating verses of plainsong and eight-part polyphony, with a single verse for four-part semi-chorus.

Written for the memorial of Philip II at Toledo Cathedral, the motet *Versa est in luctum* is widely acknowledged as Lobo's best-known work. It was published in the composer's only printed collection, *Liber primus missarum*, as one of a group of seven motets described as 'for devout singing at solemn Mass'. Worn copies of this 1602 collection found in Mexico City, Puebla and Coimbra show that Lobo's influence travelled far beyond the borders of Spain. Throughout the Baroque period he was regarded as one of the finest Spanish composers: he assisted Francisco Guerrero in Seville, and Victoria with whom he corresponded considered him an equal.

## NEXT SUNDAY'S PREACHER

The Right Revd Dr Geoffrey Rowell, will be speaking on 'The Anglo-Catholic Movement' in our series *A (Very Brief) History of Christianity in Britain in 7 Objects*.

The texts of this term's sermons may be found on the Chapel website.

## SPECIAL SERVICES THIS WEEK

Tuesday 28 October • 6.15 pm

**Sung Eucharist for the Feast of  
Simon and Jude, Apostles**

Wednesdays • 9.30 pm

**Sung Compline by Candlelight**

*Prayers and music at the end of the day followed by hot chocolate and port in the Ante-Chapel.*

Friday 31 October • 12.30 pm / 5.15 pm

### **Commemoration of the Departed**

*The Chapel will be open for private prayer and the lighting of candles to remember the departed.*

## **FORTHCOMING EVENTS**

All members of the College community are welcome at the following events

### **Dog Walk**

Mondays • 4.30–6.00 pm

*Meet on Trinity Street outside Great Gate for dog walking by the river followed by refreshments. Gemma (gcb24).*

### **Religion for Atheists**

Tuesdays • 9.15 pm • F2 Whewell's Court

*An informal discussion over wine and food about what use religion can be for everyone. Last meeting this week. Paul (pad39).*

### **Coffee-Table Communion**

Thursdays • 12.30 pm • M6 Blue Boar Court

*Have a breather from the week and come for a quiet and prayerful midweek communion around Gemma's coffee table. Gemma (gcb24).*

### **Chaplain's Tea**

Thursdays • 4.00–5.00 pm • F2 Whewell's Court

*Take a break and enjoy some tea, cake and conversation with your peers. Paul (pad39).*

### **Bonfire Night**

Wednesday 5 November • 6.00 pm • Ante-Chapel

*Join us for hot dogs and mulled apple juice before walking to Midsummer Common to see the fireworks. Paul (pad39).*

[www.trinitycollegechapel.com](http://www.trinitycollegechapel.com)

